

약제용 숟가락 또는 점적기 사용

Using a Medicine Spoon or Dropper

Use a medicine spoon or dropper that has markings on it to measure your child's liquid medicine. The pharmacy may give you a medicine spoon or dropper with your child's medicine. You can also buy the spoon or dropper at the drug store and use it for measuring liquid medicines.

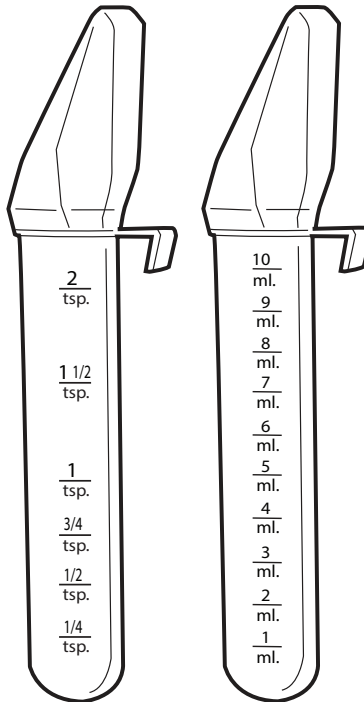
The markings on the spoon or dropper help you measure the correct amount of medicine. **Do not use other spoons that you have in your home without markings** as they may cause you to give the wrong amount of medicine which is not safe.

귀 자녀의 액체약을 측정하기 위해 표시가 있는 약 수저나 점적기를 사용하십시오. 약국에서 자녀의 약과 함께 약 수저나 점적기를 줄 수 있습니다. 약국에서 수저나 점적기를 사서 액체약 측정에 사용할 수도 있습니다.

수저나 점적기의 표시는 올바른 양의 약을 측정하는 데 도움이 됩니다. 안전하지 않은 약의 잘못된 용량을 투여할 수 있기 때문에 표시가 없는 집에 있는 다른 수저를 사용하지 마십시오.

Using the Spoon

1. Open the medicine bottle.
2. Hold the medicine spoon up and find the marking for the amount of medicine or dose needed. There are 2 different measurements, teaspoon (tsp.) and milliliter (ml.), as shown on the pictures of the spoon. (1 teaspoon = 5 milliliters.) Find the measurement that matches the dose you need.
3. Slowly pour the medicine from the bottle into the spoon to the mark for the amount needed. Set the bottle of medicine down.
4. Place the tip of the spoon in the child's mouth like a feeding spoon and give the medicine. Be sure the child is sitting up when giving the medicine.



수저 사용하기

1. 약병을 엽니다.
2. 약 수저를 들고 필요한 약의 양이나 복용량에 대한 표시를 찾으십시오. 숟가락 그림에 표시된대로, 찻수저 (찻수저)과 밀리리터 (ml)의 두 가지 다른 측정값이 있습니다. (1 찻수저 = 5 밀리리터) 필요한 투여량과 일치하는 측정값을 찾으십시오.
3. 양만큼 병의 약을 숟가락의 표시까지 천천히 붓습니다. 약병을 내려 놓으십시오.
4. 수저 끝을 수저로 음식을 먹이듯이 수저로 음식을 먹이듯이 자녀의 입에 넣고 약을 줍니다. 약을 줄 때 자녀가 앉아 있는지 확인하십시오.

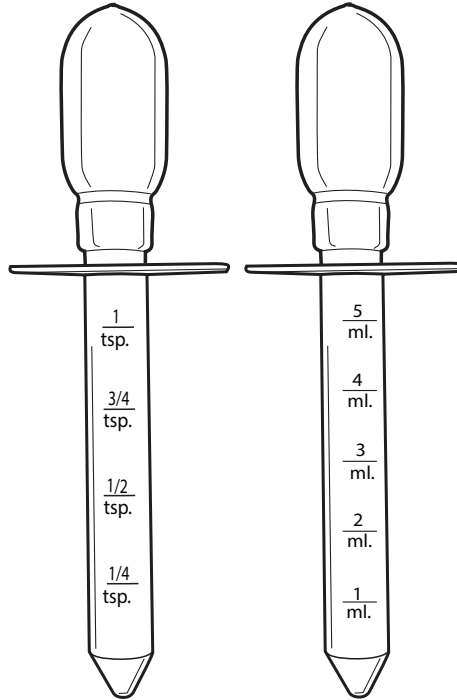
- Clean the medicine spoon by washing it with warm water and mild soap. Rinse it well with clean water and let it air dry on a clean towel.

- 약 수저를 따뜻한 물과 순한 비누로 씻어서 청소하십시오. 깨끗한 물로 잘 헹구고 깨끗한 수건으로 자연 건조시킵니다.

Using the Dropper

You may want to first practice using the dropper with water to get used to how it works. Be careful not to pull the medicine up into the bulb of the dropper.

- Open the medicine bottle.
- Pick up the dropper and find the mark on the dropper for the amount or dose of medicine needed. There are 2 different measurements, teaspoon (tsp.) and milliliter (ml.), as shown on the pictures of the dropper. (1 teaspoon = 5 milliliters.) Find the measurement that matches the dose you need.
- Squeeze the bulb end and put the tip of the dropper into the medicine bottle.
- Slowly let pressure off of the bulb. You will see the medicine being pulled up into the dropper.
- When you get the medicine pulled up to the mark of the amount needed, pull the dropper tip out of the liquid and let the pressure off of the bulb.
- Check that the medicine is to the right mark for the amount needed. Squeeze the bulb to either remove extra medicine or to pull up more medicine if needed.



점적기 사용하기

스포이드를 물과 함께 사용하여 작동 방식에 익숙해지도록 먼저 연습할 수 있습니다. 약을 점적기의 동그란 부분으로 빨려 올라가지 않도록 주의하십시오.

- 약병을 엽니다.
- 점적기를 들고 필요한 약의 양이나 복용량에 대한 점적기의 표시를 찾으십시오. 점적기 그림에 표시된대로, 찻수저와 밀리리터 (ml)의 두 가지 다른 측정값이 있습니다. (1 찻수저 = 5 밀리리터) 필요한 투여량과 일치하는 측정값을 찾으십시오.
- 동그란 부분의 끝을 누르고 점적기 끝을 약병에 넣으십시오.
- 동그란 부분의 압력을 천천히 제거하십시오. 약이 점적기로 빨려지는 것을 볼 수 있습니다.
- 약을 필요한 양의 표시까지 빨려 올렸을 때 점적기 팁을 액체에서 빼내고 동그란 부분의 압력을 제거하십시오.
- 필요한 양만큼 약이 올바른 표시에 있는지 확인하십시오. 동그란 부분을 짝 눌러 여분의 약을 제거하거나 필요한 경우 더 많은 약을 빨려 올리십시오.

7. Place the dropper tip into the child's mouth like a feeding spoon and gently squeeze to release the medicine. Be sure the child is sitting up when giving the medicine. For very young children, it may work best to put the tip in towards their cheek, so they do not push the medicine out with their tongue.
 8. Remove the bulb from the dropper and wash both pieces with warm water and mild soap. Rinse the pieces well with clean water and then let the pieces air dry on a clean towel.
7. 점적기 끝을 음식을 먹이는 수저처럼 자녀의 입에 넣고 부드럽게 짜내어 약을 제공합니다. 약을 줄 때 자녀가 앉아 있는지 확인하십시오. 매우 어린 아이들의 경우, 끝을 뺨쪽으로 집어 넣는 것이 가장 효과적일 수 있으므로, 아이가 혀로 약을 밀어내지 않습니다. 아이가 혀로 약을 밀어내지 않습니다.
 8. 점적기에서 동그란 부분을 제거하고 따뜻한 물과 순한 비누로 두 조각 모두를 씻으십시오. 깨끗한 물로 조각들을 잘 헹구고 깨끗한 수건으로 조각을 자연 건조시킵니다.

Medicine Safety

- Be sure to keep all medicines and the medicine spoon or dropper out of the reach of children for safety.
- Check the dose amount. It may vary from one child to another based on the child's weight or age.
- Ask your doctor or pharmacist if you are not sure how to give any medicine to your child. You need to be sure you know:
 - ▶ **What medicine and how much** you should give your child.
 - ▶ **How often** you should give the medicine.
 - ▶ **How long you should give the medicine.** Some medicine may only be given for a few days. Other medicine may need to be given for years to treat long term problems.

약품 안전

- 안전을 위해 모든 약과 약 수저 또는 점적기는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 복용량을 확인하십시오. 어린이의 체중이나 나이에 따라 어린이마다 복용량은 다를 수 있습니다.
- 자녀에게 약을 주는 방법을 잘 모르면 의사나 약사에게 문의하십시오. 다음 사항을 확실히 알 필요가 있습니다:
 - ▶ 자녀에게 어떤 약을 얼마만큼 투여해야 하는가.
 - ▶ 약을 얼마나 자주 투여해야 하는가.
 - ▶ 약을 얼마나 오래 투여해야 하는가. 일부 약은 며칠 동안만 제공될 수 있습니다. 장기적인 문제를 치료하기 위해 다른 약을 수년간 투여해야 할 수도 있습니다.